

DIFÉ MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE



BUDGET 2023

Des investissements
responsables

CIGL

Le CIGL Differdange
fêtera son 25^e anniversaire

CFL

Aux abords des voies, on ne
rigole pas avec la sécurité



Toutes les manifestations sportives
à Differdange d'un seul coup d'œil !

Sur sports.differdange.lu



DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

20 — Agenda

23 — Publication des règlements communaux

24 — Sturzprävention bei Senioren

25 — Sportscourses: 2. Semester

30 — Pièces à l'appui

32 — Coup de cœur de la bibliothèque

33 — Picture report

38 — Traductions

P04↓



P14↓

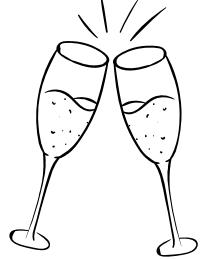


P06↓



P30↓





Vill Gleck am
neie Joer!

De Schäfferot, de Gemengerot,
d'DIFFMAG-Ekipp an déi ganz Ge-
mengenverwaltung wünschen Iech ee
gutt a glécklecht Joer 2023.

-

Le collège échevinal, le conseil com-
munal, l'équipe du DIFFMAG et toute
l'administration communale vous
souhaitent une bonne et heureuse
année 2023.

Die Mieter stellen sich vor

1535° CREATIVE HUB

Regelmäßig präsentieren wir Ihnen die
Mieter des 1535° Creative Hub, dieses
Mal das Fotostudio Black Magic Tea.

Daniel Fragoso ist kein Neuling im Creative Hub, immerhin teilte er sich bereits drei Jahre lang dort ein Studio. Vor Kurzem ist er jedoch in sein eigenes Fotostudio gezogen, das er unter dem Namen Black Magic Tea betreibt. Er sei ein richtiger „Minettsdapp“, erzählt der Fotograf, in Niederkorn geboren, aufgewachsen und lebt dort bis heute. Er hat im Lycée des Arts et Métiers Kunst und Grafikdesign studiert, sich jedoch immer eher auf den Bereich Fotografie konzentriert, der ihm persönlich mehr lag. Nach seinem Abschluss war es nicht leicht, eine Arbeit als Grafikdesigner zu finden. Also jobbte er hier und da, und landete schließlich im Finanzbereich – eine komplett andere Welt. Obwohl er daraufhin jahrelang in diesem Bereich tätig war, ließen die Fotografie und die Kunst ihn nie los. Er fotografierte weiter, dies unter seinem Alter Ego Black Magic Tea.

Fotograf mit Leib und Seele

Nach 14 Jahren Finanzwelt wagte der junge Mann schließlich den Sprung zurück in die Fotografie und machte sich selbstständig. Er hat es nicht bereut!

Obwohl ihm kurz, nachdem er sein eigenes Studio gegründet hatte, die Corona-Pandemie das Leben schwer machte, nutzte Daniel Fragoso die Zeit des Stillstands, um ein Portfolio aufzubauen und genau herauszufinden, was er im Fotografiebereich genau machen möchte.



© Black Magic Tea – Casting REESCH/Nuit de la Culture

**„Das 1535° Creative Hub
kann man nur richtig
schätzen, wenn man
selbst Teil davon ist.“**



© Black Magic Tea – Fantastic Negrito/Blues Express 2022

**„Die Kunst sucht sich
den Künstler aus und
nicht umgekehrt.“**

In seiner Arbeit, die er mit Leib und Seele lebt, geht es ihm nicht allein um das Endprodukt, das fertige Foto, sondern darum, was dieses Bild ausdrückt: das Gefühl dahinter, der menschliche Austausch zwischen Fotograf und Objekt. Die Kunst sucht sich den Künstler aus und nicht umgekehrt – davon ist Daniel Fragoso überzeugt. Der künstlerische Drang ist Teil von einem und wird durch ein bestimmtes Medium ausgedrückt. So hat sich die Fotografie ihn ausgesucht und dieses Medium ermöglicht ihm, unter anderem, Gefühle und menschliche Kontakte auszudrücken, Einblicke zu geben oder Geschichten zu erzählen – kurz: das Leben und die Feinfühligkeit zu erfassen.

Die Balance ist wichtig

In seiner persönlichen Kunst konzentriert er sich auf Editorial-Fotografie: Porträts,

Objekte, Landschaften, sozusagen gefühltes Storytelling. Aber als freischaffender Fotograf besteht ein Teil seiner Arbeit aus Auftragsarbeiten von Firmen und Institutionen. Diese Arbeiten haben mehr Vorgaben, sind weniger frei, deshalb ist dem jungen Fotograf die Balance von beidem wichtig: Kundenaufträge und eigene Kunst.

Er nimmt sich Zeit für eigene Projekte, denn ohne den eigenen künstlerischen Drang ausleben zu können, würde dieser Beruf für ihn nicht funktionieren. Der Fotograf bildet sich darüber hinaus ständig weiter, nimmt an Formationen teil, um beruflich immer auf dem neusten Stand zu bleiben. Seit diesem Schulbeginn gibt er außerdem Kurse an der Uni Belval, eine neue Herausforderung, die ihm große Freude bereitet, vor allem, wenn er positive Rückmeldung von den Studierenden erhält.

Das 1535° Creative Hub kann man nur richtig schätzen, wenn man selbst Teil davon ist, verrät er uns weiter. Die gegenseitige Unterstützung und die Synergien zwischen den Mieter sind sehr bereichernd. Man sieht sich nicht als Konkurrenten, sondern baut aufeinander auf, tauscht sich aus.

KONTAKT

Black Magic Tea
blackmagictea.com

Des investissements responsables

DE
S.40

BUDGET 2023

Le 14 décembre 2022, le conseil communal de la Ville de Differdange a approuvé le budget rectifié 2022 et le budget initial 2023.

Celui-ci est particulièrement important, car il fixe toutes les dépenses et toutes les recettes de la commune pour cette année. Le budget 2023 a été adopté grâce aux votes des conseillers communaux de la majorité déi gréng-CSV.

Les principaux chiffres

Budget ordinaire 2023	
Recettes	150 922 581 €
Dépenses	119 333 872 €
Boni	31 588 709 €
Budget extraordinaire 2023	
Recettes	69 365 836 €
Dépenses	94 931 471 €
Mali 2023	25 565 635 €
Mali 2022	4 993 914 €
Boni général	31 588 709 €
Mali général	30 559 549 €
Boni définitif	1 029 160 €

La bourgmestre déi gréng Christiane Brassel-Rausch a rappelé les nombreux défis auxquels la Ville de Differdange est confrontée dans une situation géopolitique, énergétique et financière tendue en Europe et dans le monde, causée par la pandémie d'abord et par l'invasion russe en Ukraine ensuite.

Les difficultés et les inquiétudes se reflètent logiquement sur le budget ordinaire avec des dépenses augmentant de l'ordre de 11 %, c'est-à-dire deux fois plus vite que les recettes ordinaires. La fourchette entre les recettes et les dépenses s'élargit donc entraînant une baisse de l'excédent ordinaire. La progression des dépenses ordinaires s'explique d'un côté par l'inflation engendrée par la fin de la pandémie et par l'explosion du prix de l'énergie, des matières premières et de certaines denrées alimentaires à la suite du retour de la guerre en Europe.

La baisse du boni ordinaire impacte la capacité d'autofinancement de la Ville de Differdange, qui prévoit un emprunt compensatoire de 13 millions d'euros en 2023. La politique financière réfléchie des dernières années permet à la commune de contracter cet emprunt tout en conservant un endettement global raisonnable pour une ville de la taille de Differdange.

Christiane Brassel-Rausch souligne comment la décision de reporter plusieurs projets l'année dernière était la bonne. Sans elle, l'emprunt en 2023 se serait élevé à 25 millions d'euros, augmentant de manière conséquente les annuités et

rendant de ce fait la commune ingouvernable pour la prochaine majorité. Cela est d'autant plus vrai que la situation volatile sur les marchés au Luxembourg, en Europe et dans le monde rend l'évolution des dépenses fortement imprévisible. Si pour le moment, le budget ordinaire est maîtrisé, il s'agit de se montrer prudent et raisonnable. C'est ce que reflète le budget 2023, qui prévoit malgré tout des investissements de l'ordre de 95 millions d'euros dans des domaines aussi divers que le développement urbain, l'environnement, la culture, la jeunesse, les séniors ou le sport.



Nouveaux ateliers communaux
Développement urbain

En ce qui concerne le développement urbain, une des priorités sera de dynamiser le centre-ville. La Ville de Differdange continuera d'acquérir ou louer des surfaces dans le centre historique dans le but de décider ensuite quels commerces ou services y planter, et influencer ainsi le développement de Differdange. La commune étudiera notamment la faisabilité d'une acquisition du bâtiment de la



©Anouk Flesch - Maison moderne

Caisse d'épargne dans la rue J.-F.-Kennedy. La Maison moderne sera remise en état en vue d'y créer un point de rencontre combiné à un commerce.

Afin d'augmenter l'attractivité de Differdange, il est également prévu d'organiser dans la mesure du possible des événements à vocation nationale ou internationale comme la Luxembourg Fashion Week ou The Voice France.

À Oberkorn, la place Jehan-Steichen sera réaménagée afin de la rendre plus agréable et en faire un point de rencontre. À Niederkorn, il est prévu de réaménager la rue des Romains, la rue Saint-Antoine, la rue Saint-Pierre et la rue Scharlé. Les travaux de construction des nouveaux ateliers communaux se poursuivront. La fin du chantier est prévue pour 2024. Pour ce qui est de la sécurité, des caméras de vidéosurveillance seront installées dans les écoles de Differdange-centre, du Fousbann, du Woiwer et de Niederkorn afin de lutter contre le vandalisme dans les cours de récréation. Le nouveau com-

missariat devrait accueillir les premiers agents en 2023. Le projet d'éducation de rue Collec'Diff est reconduit.

Famille, jeunes, séniors

La construction du complexe immobilier Gravity se poursuit. Les premiers propriétaires des 80 appartements acquis par la commune et revendus ou loués à prix abordables devraient emménager en 2023. La procédure d'obtention d'appartements en location sera lancée dans les prochaines semaines. Toujours dans le même complexe, la construction de cinquante studios acquis par la commune et mis à disposition des étudiants de la Miami University se poursuit.

Le réaménagement du campus scolaire du Bock se poursuit. À Niederkorn, l'École des filles sera rénovée et quatre nouvelles salles de classe y seront construites. Le conteneur de Differdange-centre sera remplacé.

Pour ce qui est des jeunes, la Ville de Differdange aménagera une place aux jeunes au Metzkimmert. Les jeunes apporteront leurs idées lors d'ateliers. L'aménagement se fera donc selon leurs souhaits dans la mesure du possible.

La Ville de Differdange financera par ailleurs à 100 % un éducateur supplémentaire pour le Jugendtreff en attendant que le ministère de la Famille décide s'il participera ou pas à un cofinancement.

Avec Clervaux, Ettelbruck et Mersch, Differdange a participé à une étude de l'Université de Luxembourg et de Gero - Kompetenzzenter fir den Alter afin d'évaluer les besoins des séniors. En 2023, il s'agira de voir dans quelle mesure les résultats pourront être mis en application sur le terrain.

Mobilité et écologie

La Ville de Differdange continue à investir dans la mobilité – notamment en lançant des études en vue de relier



Differdange à Pétange et Sanem à travers des pistes cyclables. Les arrêts de bus seront équipés de panneaux numériques indiquant le temps d'attente. Il est aussi prévu d'optimiser les lignes de Diffbus – et notamment la ligne de Niederkorn et la ligne Express.

Un nouveau parking sera aménagé dans le Haneboesch avec un double objectif: proposer suffisamment de places de stationnement aux entreprises et à leurs clients, mais aussi aux personnes travaillant à Differdange. Le parking sera ainsi relié au reste de la ville par des navettes.

La commune participera à un projet pilote visant à éclairer les passages pour piétons de manière dynamique – c'est-à-dire quand un piéton s'engage sur la chaussée. Si les premiers essais s'avèrent concluants, tous les passages pour piétons que la commission de la mobilité considère comme potentiellement dangereux seront équipés du système.

La Ville de Differdange va développer la culture de légumes biologiques au Kondel.

Ces légumes seront ensuite consommés dans les maisons relais et mis en vente dans l'épicerie sociale. Un jardin pédagogique sera aménagé pour sensibiliser les enfants à cette thématique.

Differdange est par ailleurs une des cent villes au monde à faire partie du projet européens Net0Cities visant à devenir neutre pour le climat dès 2030.

Culture et tourisme

Dans le domaine de la culture, les évènements traditionnels seront complétés par plusieurs nouveautés. Un Musée de l'histoire de la photographie exposant notamment la collection d'appareils-photo de monsieur Jos Glauden devrait voir le jour.

Un jumelage sera mis en place entre Differdange et la ville de Mira au Portugal. Des travaux seront réalisés afin de faciliter l'accès au Monument aux morts sur le site d'ArcelorMittal commémorant la grève de 1942.

En ce qui concerne le tourisme, le premier gite de Lasauvage accueillera ses premiers locataires. Les trois maisons adjacentes seront également réaménagées en gites. Parallèlement, il est prévu de revaloriser l'auberge de Lasauvage. Un musée des marionnettes pourrait par ailleurs voir le jour dans cette localité.

Sport

Quant au sport, les principaux investissements concerneront la construction de la salle de sport du campus scolaire du Bock et surtout l'assainissement du centre sportif John-Scheuren d'Oberkorn. Le projet Spodi sera mis en place de manière systématique dans les maisons relais. Spodi – pour Sport à Differdange – a pour objectif de permettre aux enfants des maisons relais de faire du sport pendant la pause de midi. Pour cela, plusieurs clubs sportifs se rendent dans les infrastructures sportives des campus scolaires pour y tenir des entraînements. Les enfants choisissent librement le sport auquel participer.



À partir du 1^{er} janvier 2023, de nouveaux tarifs de stationnement dans les parkings couverts entreront en vigueur.

Tous les tarifs sur differdange.lu/stationnement





GEORGES LIESCH
Fraktiouunssprecher
déi gréng Déifferdeng



ERNY MULLER
Fraktiouunssprecher
LSAP Differdingen



JERRY HARTUNG
Fraktiouunssprecher
CSV Déifferdeng



FRANÇOIS MEISCH
Fraktiouunssprecher
DP Déifferdeng



ALI RUCKERT
Fraktiouunssprecher
KPL Differdingen



ERIC WEIRICH
Fraktiouunssprecher
déi Lénk Déifferdeng

Wann et gutt geet, ass et einfach Politik e maachen. Esou gött oft gesot, mee dat stëmmt net. Well némnen, wann een nohalteg a wäitsichteg politesch Entscheidungen hëlt, wann et gutt geet, kann een och dann, wann et net esou gutt geet, nach politesch agéieren.

An de leschten 18 Joer hunn déi gréng Déifferdeng am Schäfferot eis Stad nei opgestallt. Mär sinn um Wee, eng Unia Lycéesstad ze ginn. Mär sinn d'Stad mat der gréisster Kreativwirtschaft am 1535 an hunn de Wee ageschloen, fir de Logement aktiv ze gestalten. Eng sozial Stad ware mer scho méi laang, an dat hu mer ausgebaut.

A punkto Naturschutz hu mer mat zwee Naturschutzgebidder an der Natura2000-Zone grouss Deeler vun eiser Naturfläch geschützt. Eis Schoule goufe aus- an neigebaut, woubäi mer ob quartiersno Schoul- a Maison-relais-Infrastrukturen setzen. Mam Campus Kannerbongert hu mer e Projet phare geschaf, fir Schoul, MR a Crèche an der Natur ze offréieren. A punkto Mobilität ware mer déi éischt (weltwält), déi e komplett elektresche Citybus haten. An och soss hu mer an der Mobilitéitspolitik mat eise Bierger zesummen e Richtungswiessel agelaut. Am Energieberäich hu mer quasi alles iwwer Bord gehäit a sinn haut gutt opgestallt, wat eis dann am Budget och zugutt kënnt an der Ëmwelt nach vill méi.

Och am kulturelle Beräich hu mer eis net eréisch mat ESCH2022 e gudden Numm gemaach. Bref, dése Budget hannerléisst dem nächste Schäfferot eng gutt opgestallte Stad mat deem néidege finanzielle Sputt, fir weider an d'Liewensqualitéit vun eise Bierger*innen ze investéieren. Differdingen ist eine Stadt mit enormem Potenzial. Gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern und dem engagierten Gemeindepersonal muss dieses Potenzial besser genutzt werden.

Die LSAP muss leider feststellen, dass es der aktuellen déi gréng/CSV-Mehrheit in vielen Bereichen weiterhin an konkreten Strategien mangelt. Dies gilt etwa für die Mobilität. Statt konkrete Konzepte für unsere Stadt zu entwickeln, wird das Chaos verwaltet. Projekte, wie das neue Parkhaus « Contournement », werden spät und oft nur halbherzig in Angriff genommen. Die dringend erforderliche Unterführung an der Bahnschanke in der Avenue Charlotte lässt auf sich warten, obwohl das Projekt weit oben auf der grünen Prioritätenliste stand.

Ähnlich sieht es im Bereich des City-Managements aus. Hier haben déi gréng und die CSV völlig versagt. Etliche Geschäftslokale im Stadtzentrum stehen leer und eine klare Strategie des Schöffenrats, wie man gegen dieses Phänomen ankommen will, ist für die LSAP nicht erkennbar.

Auch bei den dringend benötigten Schulinfrastrukturen geht aufgrund der herrschenden Planlosigkeit wertvolle Zeit verloren. Die LSAP bedauert, dass auf dem Nelson-Mandela-Platz keine Schule gebaut wird.

Die LSAP kann ebenfalls die Erhöhung der Wassergebühren zum jetzigen Zeitpunkt nicht nachvollziehen.

Bei wichtigen Themen wie der Wiederbelebung des historischen Stadtzentrums aber auch z. B. beim Thema Sicherheit wird die LSAP die Bürgerinnen und Bürger stärker mit einbinden. Der Bau des neuen Polizeikommissariats, den die LSAP aktiv vorangetrieben hat, wird hoffentlich für eine deutliche Entspannung der Lage sorgen.

Differdingen ist eine Stadt mit enormem Potenzial. Gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern und dem engagierten Gemeindepersonal muss dieses Potenzial besser genutzt werden.

Um einen ordentlichen Dienst am Bürger zu gewährleisten, wird die Digitalisation vorangetrieben und ein neues modernes CID entsteht.

Wurden wir in den letzten Jahren von der Opposition noch kritisiert, Projekte zu priorisieren, so stellte sich dies als richtige Entscheidung dar. Schließlich wollen wir der kommenden Generation keine übermäßige Schuld hinterlassen, mit der sie kaum noch Handlungsspielraum hätten. Mit einer verantwortungsvollen Finanzpolitik setzen wir weiterhin viele Projekte in allen Bereichen um.

Die sozialen Angebote wurden verstärkt,

z. B. Erhöhung der Solidaritätszulage auf

1,9 Millionen, Initiativen zur Wiederein-

gliederung in die Arbeitswelt, weitere

80 soziale Wohnungen und Senioreno-

wohnungen entstehen, usw.

Eine Priorität der CSV ist der Ausbau der Schulen, aktuell die Bockschule in Oberkorn, die Mädchenschule in Niederkorn und EIDE im Zentrum. Mit dem SPODI, dem Vereinssport in den Maisons Relais, können künftig alle Kinder vielfältigen Angeboten nachgehen.

2023 wird ein Jugendplatz geschaffen, ein Ort um sich zu treffen und zu feiern, ohne Nachbarn zu stören. Das Centre Sportif John Scheuren und die Sporthalle Um Bock werden erneuert.

Mit dem vor kurzem eröffneten Parkhaus „Grand-Rue“ stehen im Zentrum von Differdingen 140 Parkplätze zur Verfügung.

Zahlreiche Geschäftslokale in und um das Zentrum kauft die Stadt auf, um mit fairen Preisen interessante Läden dauerhaft hier zu implementieren. Punkto Sicherheit leistet die Gemeinde Präventivarbeit. Bzgl der Überwachungskameras warten wir auf das Go des Ministers. Das Polizeigebäude wird Mitte 2023 fertig gestellt.

Um einen ordentlichen Dienst am Bürger zu gewährleisten, wird die Digitalisation vorangetrieben und ein neues modernes CID entsteht.

Mir stinn um Schluss vun enger Legislaturperiod. Normalerweis schléisst eng Koalitioun da seng Projeten of. Hei geet et awer monter weider: iwwer 23 Millioun fir d'Renovatioun vun der Uewerkuerer Sportshal, nei Gebaier fir de Service technique fir 70 Milliounen, d'Bockschoul 41,3 Milliounen. Fir némnen déi ze nennen. Ouni d'Inflation oder aner Supplements mat anzerechnen. Vill Verspriechen aus dem Koalitiounsaccord si bis haut nach net sprochräif. Vill Froe bleiwen op an et feele Léisungen, z. B. fir de Site vum fréiere Spidol/Fleegeheim, de Site Thillebierg, de Lommelshaff, déi katastrophal Infrastruktur an der Rue Wangert, de Centre Noppene, den Ausbau vun der Gemengeverwaltung, eng Maison sociale, d'Parkhaus um Contournement, d'Nelson-Mandela-Plaz, Schoul- an Opfankstrukturen, ... Zousätzlech zu deem, wat doduerch nach alles op eis zoukönnt, steet en Emprunt vu viraussichtlech 13 Milliounen am Budget, fir eleng dat ze finanzéieren, wat virdu schonn engagéiert gouf.

D'Demokratesch Partei setzt sech fir d'Schafe vun Aarbechtsplazien a bezubarem Wunnraum an, dat ass eng grouss Prioritéit fir eis. Déifferdeng muss sech weider zu enger Stad entwéckelen, wou Wunnen, Schaffen a Fräizäit méi no beiene réckelen, dat färdert och d'Mobilität. An eisem Walprogramm wäerte mer am Detail op all eis Prioritéiten agoen.

Als Fazit muss ech festhalen, dass mer eis Prioritéiten anescht gesat hätten, eis aner Impulser a Léisunge gewünscht hätten. An dass bei Wäitem net dat émgesat gouf, wat versprach gouf. Nieft Dysfonctionement, wou gottseidank opgedeckt goufen an an Erënnerung bleiwen, wäert dës Koalitioun eng grouss Hypothéik hannerloosser.

Die Entscheidung der USA und der Europäischen Union, einen Wirtschaftskrieg gegen Russland zu führen, kein russisches Gas mehr zu kaufen und dann zu behaupten, die Russen wollten kein Gas mehr liefern, was eine Lüge ist, hat zu einer künstlichen Verknappung und zu einer Preisexplosion von Gas in Europa geführt. Die antirussischen Sanktionen schaden Differdingen und seiner Bevölkerung und haben dazu beigetragen, dass die Ausgaben der Gemeinde für Energie im Budget von 2023 um mehrere Millionen Euro gestiegen sind. Als einzige Partei im Differdinger Gemeinderat hat die KPL daher nicht nur Schluss mit dem Krieg in der Ukraine, sondern auch mit den antirussischen Sanktionen gefordert.

Hinzu kommt, dass der Schöffenrat nicht die richtigen Prioritäten setzt und in wesentlichen Fragen an den Interessen der Bevölkerung vorbeiregelt. Deshalb fordert die KPL im Gemeinderat:

- deutlich mehr Geld für die Bekämpfung von Armut und Arbeitslosigkeit in Differdingen,
- dem Bau von bezahlbaren Mietwohnungen absolute Priorität einzuräumen, auch durch die Schaffung einer kommunalen Baugesellschaft,
- die Privatisierung der Verwaltung von kommunalen Einrichtungen (Diffbus, Aquasud, Recyclingcenter...) rückgängig zu machen,
- alle Parkgebühren abzuschaffen,
- angesichts der Indexmanipulation, der massiven Preiserhöhungen und des Rückgangs der Kaufkraft, die Bevölkerung nicht auch noch durch höhere Trinkwasserpreise und höhere Taxen für kommunale Dienstleistungen zu belasten. Unterstützt diese Vorschläge der KPL!

Och wann d'Pandemie mëttlerweil komplett aus der Aktualitéit verschwunden ass, leiden awer émmer méi Leit énnert der héijer Inflatioun, de klammenden Zénsen, den héijen Energiepräisser oder nach énnert den extrem deiere Logementspréisser. Gläichzäiteg geet och de Klimawandel monter weider.

Do dogéint setzt d'Majoritéit fir 2023 op e virsichtige Budget ouni kloer Vissoun, wéi se dës multipel Krise wëll an Ugrëff huelen.

An ongewëssen Zäiten sollt ee wuel méi virsichteg beim Budget sinn. Mee déi finanziell Situatioun vun eiser Gemeng ass gutt, an et ass nach vill Loft no uewe fir dréngend gebrauchten Investitiounen unzestoussen. Dofir sollte mer grad elo anti-zyklesch handelen an investéieren an d'Wuel vun de Leit, a fir d'Stad Déifferdeng méi resilient ze maache fir d'Zukunft.

Mir denken do z. B. un den Ausbau vum Gemengenhaus, d'Schafe vu Betreibungs- a Schoulinfrastruktur, d'Schafe vu bezubarem Wunnraum, den Ausbau vun der doucer Mobilität an un d'Upassung un de Klimawandel.

Fir ville vun dësen Investitiounen ginn et och Bäihöllefe vum Staat, wou einfach net genuch genutzt ginn.

An och Klenggekeete kënnen en Énner-scheed ausmaachen am Portmonni vun de Leit, a gläichzäiteg zu engem méi bewossten an nohaltegen Ëmgang mat eise Ressourcë féieren, wéi z. B. enger Staffelung vum Waasserpräis.

Et ginn zwar eng Rei gutt Usätz bei villem Theemen, mee fir déi Lénk Déifferdeng geet dat alles ze lues an net wäit genuch, fir d'Erausfuerderunge vu muer wierklech an Ugrëff ze huelen.

Rentrée scolaire 2023/2024

INSCRIPTIONS

Vous trouverez ici un aperçu de toutes les informations importantes concernant la phase d'inscription au précoce et à la maison relais.

Éducation précoce

À partir de 2023, la Ville de Differdange n'enverra plus d'informations concernant l'inscription à l'éducation précoce par voie postale. Les inscriptions pour l'année scolaire 2023-2024 se feront essentiellement par voie électronique sur le site internet de la commune : www.differdange.lu/inscriptions-precoce.



École en forêt

L'admission définitive de votre enfant vous sera confirmée ultérieurement en fonction des places disponibles.

Si vous souhaitez faire une première impression de la classe d'éducation précoce, nous vous invitons à découvrir notre clip vidéo :



L'inscription électronique sera active du 20 février au 3 mars 2023.



L'inscription électronique sera active pendant la période du 20 février au

3 mars 2023.

Après réception de votre demande, nous vous recontacterons pour vous informer si votre inscription a été prise en considération ou non. En cas de non-admission dans la classe en forêt, votre enfant sera inscrit d'office à l'école de sa résidence pour la rentrée 2023-2024 selon la loi en vigueur.

Horaire de la classe en forêt :

**Lundi: 8h15-13h50
Mardi: 8h15-12h15
Mercredi: 8h15-13h50
Jeudi: 8h15-12h15
Vendredi: 8h15-13h50**

Nous tenons à vous rappeler qu'il s'agit d'une **classe de l'enseignement fondamental à part entière et non d'une activité périscolaire**.

Veuillez noter aussi qu'il n'existe **pas de transport scolaire** vers ce site et que **l'inscription à la maison relais en forêt est obligatoire** pour la plage de midi, les **lundis, mercredis et vendredis**.



Demande d'admission à une autre école

Délai de remise : 10.3.2023

Si vous souhaitez inscrire votre enfant dans une autre école pour la rentrée 2023-2024, la Ville de Differdange vous informe que vous ne recevrez plus de formulaire par courrier. En revanche, le formulaire se trouve sur notre site internet : www.differdange.lu/demarches/formulaires-administratifs/.



Alternativement, vous pouvez nous contacter par courriel à scolaire@differdange.lu ou par téléphone au 58 77 1-2000.

Veuillez nous retourner le formulaire dûment rempli et signé soit à l'adresse e-mail scolaire@differdange.lu, soit par courrier à l'adresse :

Administration communale de la Ville de Differdange
Département scolaire
B.P. 12
L-4501 Differdange



Une fois votre demande reçue, nous en vérifierons les motifs. Attention toutefois : votre demande ne pourra être acceptée que si l'organisation scolaire de la Ville de Differdange pour l'année 2023-2024 le permet.

Le délai de remise des demandes d'admission à une autre école pour l'année scolaire 2023-2024 a été fixé au 10.3.2023.

Veuillez noter que chaque demande remise après ce délai sera d'office transférée sur une liste d'attente et une décision sera prise fin juillet 2023 avec la finalisation de l'organisation scolaire.

Pour toute question supplémentaire ou en cas de problème, veuillez nous contacter

CONTACT

**Service scolaire
T. : 58 77 1-2000
scolaire@differdange.lu**

Maison relais

Les inscriptions pour les maisons relais de la Ville de Differdange pour l'année 2023-2024 auront lieu par voie électronique sur le site internet de la commune : www.differdange.lu/inscription-maison-relais-2023-2024/.



L'inscription électronique sera active du 20 février au 3 mars 2023.

Les personnes ne pouvant pas inscrire leurs enfants par voie électronique pourront exceptionnellement procéder à l'inscription directement à la maison relais, où un formulaire en papier reste disponible. Contrairement aux années précédentes, cette inscription se fera uniquement sur



rendez-vous, à fixer avec la maison relais du lieu de votre résidence. Les prises de rendez-vous seront également obligatoires endéans ce créneau et pendant les heures d'ouverture de la maison relais (excepté samedi et dimanche).

Afin de vous préparer à l'inscription, une liste des pièces à produire ainsi que deux exemplaires du certificat d'emploi 2023-2024 sont disponibles sur notre site internet : www.differdange.lu/demarches/formulaires-administratifs/.

Veuillez noter qu'une admission définitive ne peut être accordée aux enfants qu'en fonction des places disponibles dans les maisons relais.

De plus amples informations en relation avec l'inscription à la maison relais peuvent être obtenues en consultant notre règlement d'ordre interne :



CONTACT

**Service d'éducation et d'accueil
T. : 58 77 1-1231 / -1426
-1432 / -1559
sea@differdange.lu**



Centre d'Initiative et de Gestion Local
Differdange

Le CIGL Differdange ASBL fêtera son 25^e anniversaire

CIGL

25 ans au service des citoyens et citoyennes par la création
de postes de travail au profit de l'intérêt public

Nous, c'est-à-dire les membres du conseil d'administration, de la direction et du personnel du CIGL Differdange ASBL, souhaiterions fêter dignement cet évènement avec vous, qui contribuez à la bonne marche et au développement de notre ASBL.

Par conséquent, nous allons mettre en évidence les différents services de notre ASBL pendant les 6 premiers mois de l'année 2023 avec diverses actions lors desquelles vous pourrez tenter votre chance à la roue de la fortune qui sera installée dans nos 4 magasins. De nombreuses surprises et de petits cadeaux vous y attendent !

Okkasiounsbuttki

Dans l'Okkasiounsbuttki Shop – à l'adresse **33, avenue de la Liberté, L-4601 Differdange** –, le début des festivités sera lancé avec la roue de la fortune. Nous profiterons de ce lancement pour inaugurer officiellement notre nouveau magasin à la date du 20 janvier 2023 en présence de nombreux invités.

15.01.23 – 14.02.23 Inauguration officielle 20.01.2023 Roue de la fortune

Diffwäsch

Au service Diffwäsch – à l'adresse **27, rue Michel-Rodange, L-4660 Differdange** – tous les clients recevront des cadeaux ; même les clients les plus fidèles qui n'auront pas l'occasion de tourner la roue de la fortune pendant cette période, ne seront pas oubliés !

15.02.23 – 14.03.23 Actions cadeaux surprises Roue de la fortune

Butzebuttik

L'adresse à ne pas manquer pour les enfants et leurs parents : le Butzebuttki, au **18, avenue Charlotte à L-4530 Differdange**. Ici il n'y aura pas de perdants ! Vous aurez des étoiles dans les yeux. Laissez-vous surprendre !

15.03.23 – 14.04.23 Actions autour de Pâques Roue de la fortune

Vélosbuttki

De Vélosbuttki vous attend au **2, avenue Charlotte à L-4530 Differdange**, avec son personnel qualifié. Si la chance est de votre côté, vous pourrez même sortir du magasin avec un vélo en cadeau !

15.04.23 – 14.06.23 Actions cadeaux surprises Roue de la fortune

Service de proximité

Le personnel du service de proximité viendra chez tous nos clients fidèles avec un cadeau de la nature et des petites surprises.

15.05.23 – 14.06.23 Cadeaux verts Surprises pour clients fidèles

SAVE THE DATE

La Grande Fête du 25^e Anniversaire aura lieu le **vendredi, 30 juin 2023**, au site du **1535° Creative Hub** près du Bâtiment C, 115C rue Emile Mark à L-4620 Differdange.

Nos services Mines, Natur-schoul et Environnement seront présentés lors de cet événement.

Nous comptons sur votre présence nombreuse !

CONTACT

CIGL Differdange
T. 26 58 00 201
info@cigl.differdange.lu

Lancement vum Centre de promesses

TÉLÉVIE

Den 22. Abrëll 2023 ass de groussen Télévie-Dag an Déifferdeng ass ee vun de Centre de promesses.

Den 2. Dezember war zu Déifferdeng d'Ouverture vum eelste Chrëschmaart vu Lëtzebuerg. D'Organisatoren hunn och vun dëser Geleehheet profitéiert, fir zesumme mat der Koordinatrice vum Télévie, dem Diane Wunsch, de Centre de promesses Déifferdeng offiziell ze lancéieren. De groussen Télévie-Dag ass den 22. Abrëll 2023.

Aktioune fir den Télévie

Weider Events am Dezember hunn den Télévie éännerstëtzzt. D'Maison-relaisen Nidderkuer, Mathendahl a Woiwer hate jeeweils e Wanterfest organiséiert. Och den traditionellen Déifferdenger Chrëschtlaf huet sech dëst Joer dem Télévie rallyéiert. An den 11. Dezember huet de Grupp Joysing mat engem Gospelconcert zugonschte vun der Kriibs-fuerschung d'Leit verzaubert.

Wëllt och Dir den Télévie mat enger Aktioune éännerstëzzen? Schreift eis op televie@ifferdange.lu

Save the date

Den **9. Februar** ass de Mini-Hexebal am Hall O zu Uewerkuer. Fir all verkaafte Ticket gëtt een Euro fir den Télévie gespënt.

KONTAKT

televie@ifferdange.lu



GROUSSEN
TÉLÉVIE-DAG
DEN
22. ABRËLL
2023!

télévie

**SPENDEN
EINFACH GEMAACH,
PER QR CODE**

**MAACHT ELO ÄREN DON
FIR DEN TÉLÉVIE!**



Centre de promesses du Télévie Differdange

LU10 0019 7255 1110 8000

En Don ab 10€ ka vun de Steieren ofgesat ginn.

Neit Gesicht



Kai Lacour
Service écologique

Mëtt November huet de Kai Lacour vu Käerjeng am Service écologique vun der Stad Déifferdeng ugefaangen. Am Moment schafft hie sech an déi vill a komplex Dossieren a Prozedure vum Service an. Hie kämmert sech èm administrativ Prozeduren, gëtt a lafend Projeten agebonnen, fir nei Iddie mat-anzebréngent a ka bei neie Projete seng Expertis an Erfarung am Beräich Holz, Beem a Gaart aflisse loessen.

D'Aarbecht gefält him bis elo gutt, hie gouf fréndlech op senger neier Plaz empfaangen an och seng Ekipp ass ganz hëllefsbereet. Ier hien op d'Gemeng komm ass, huet de 27-Järegen administrativ an handwierklech Erfarungen a verschiddene Beräicher gesammelt, déi him elo zegutt kommen, sief et am Beräich vun den Assurancen, der Land- a Forstwirtschaft oder am Landschaftsbau.

De Wunsch, fir mat u Projete vun der Gemengeverwaltung ze schaffen a sech do anzebréngent, war awer scho laang present, dofir huet hien den Challenge vu dëser neier Plaz gär ugeholl.

Seng Fräizäit verbréngt de Kai Lacour gär mat senger Fréindin a mat sengem Hond. Ausserdeem schrauft hien oft un de Maschinne a sengem Atelier, hëllef Kolleegen um Bauerenhaff oder schafft am Bësch an am Gaart. De Rescht vun der Zeit gehéiert der Famill.

Aalt Stadhaus

STADHAUS.LU

L'année commence fort à l'Aalt Stadhaus avec du théâtre, du standup et de bonnes lectures.

Spieglein Spieglein Miroir Miroir
Jusqu'au DIM 08.01.23
→ Vendredi au dimanche: 15 h - 19 h
Espace H₂O
→ Entrée libre

L'autoportrait, le selfie; un sujet qui, de nos jours, est très populaire sur les médias sociaux. Mais l'autoportrait est un sujet qui intéressait dans l'histoire de l'art déjà les grands peintres, comme Rembrandt Van Rijn, Francis Bacon, Caspar David Friedrich, Vincent Willem Van Gogh, qui se peignaient eux-mêmes, se représentaient comme ils s'aimaient.



CREDERE
Compagnie Z Art Production
VEN 20.01.23
→ 10 h 15 (Séance scolaire)
→ 20 h (Tout public)
Aalt Stadhaus
→ 12 € / 6 € (jeunes)

CREDERE est un nouveau projet de création basé sur l'exploration des états humains de croyances, qui guident les convictions de chacun et font naître des fictions issues de nos réalités imaginaires.

À partir de cette proposition, il s'agit d'explorer des états tourbillonnants des vertiges du doute aux convictions totales, qui par ces corps, se contaminent et se propagent pour rendre l'invisible visible.



Fanny Ruwet
Bon anniversaire Jean!
MAR 24.01.23 → 20 h
Aalt Stadhaus
→ 34 €

Pas vraiment misanthrope, mais relativement réticente à l'idée de communiquer avec qui que ce soit, Fanny Ruwet cultive un égo inversement proportionnel à sa popularité. Habituelle davantage aux studios radio qu'à la scène, elle s'essaie au standup pour tenter de faire passer son manque d'empathie pour du génie comique.

Elle vient à l'Aalt Stadhaus avec son premier spectacle *Bon Anniversaire Jean!*, un concentré de lose, de drôlerie et de mélancolie. Elle y parle de l'échec qu'est sa vie sociale, de malaise, de bisexualité, de phasmes, et de la fois, où elle a été invitée à un anniversaire par erreur: en somme, de tout ce qui l'a amenée à développer un égo inversement proportionnel à sa popularité.

En seulement quatre ans de scène, Fanny s'est fait une place de choix parmi la nouvelle génération de standupeurs en se produisant dans des événements majeurs (Montreux Festival, galas Canal+...) et en partageant l'affiche avec des artistes comme Roman Frayssinet, Paul Mirabel, Marina Rollman, Kyan Khojandi, Alex Vizorek, Thomas Wiesel, Haroun, Guillermo Guiz, Baptiste Lecaplain...



Séances scolaire



De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaassermatrousen si schneekeg!
FR 27.01.23
→ 9:00 & 10:30 & 14:15
MÉI 30.01.23
→ 9:00 & 10:30
Aalt Stadhaus
→ 12 € / 6 € (jonke Publikum)

De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaassermatrouse sinn no laanger Rees erëm zréck am Hafen zu Lëtzebuerg. Nodeems de Kapitän Mullebutz a seng Crew duerch hiert villt Gewibbels an Héichform sinn, kënne si mat guddem Gewëssen erëm op hire Bauch lauschteren, gutt iessen a schneeken, mmm! Pechege Kachkéis, en Zapp-Ee, eng laang Zoossiss a gaaaaanz vill Schockela. De Mullebutz a seng Crew invitieren all kleng a grouss Piraten, fir mat hinnen ze sangen an ze danzen. Dir dierft och gäre verkleet kommen!



Jhemp Hoscheit
Téschent den Zeilen
MÉI 30.01.23 → 19:30
Aalt Stadhaus
→ Fräien Entrée

E musikalesche Liesowend mat Satir, Prosa a Poesie mam Schriftsteller Jhemp Hoscheit an dem Museker Jules Arpetti.

Fir dee besonnesche Liesowend hunn déi zwee Artisten en ofwiesslungsräichen, literaresch-satiresche Programm zesumme gestallt. Si spilleren en Deel vun hirem satiresche Réckbléck - Fréier wor alles... - mat deem si zénter Januar 2020 mat groussem Publikums erfolleg schon zwanzegmol op Tournée waren.

De Jhemp Hoscheit liest och Ausschnütter aus sengem neie Roman Téschent den Zeilen.



Maryse Krier
Königskinder
MO 23.01.23 → 19:30
Aalt Stadhaus
→ Freier Eintritt

Königskinder: Nora (17) und Jonas (20) sind ein Liebespaar. Aber von einem Tag auf den anderen beendet Nora die Beziehung und verrät weder Jonas noch ihren Eltern, warum sie nicht mehr mit ihm zusammen sein möchte.

Die Geschichte gestaltet sich als Spurensuche nach dem Motiv für Noras Handeln, das zuerst unverständlich erscheint, doch gegen Schluss der Novelle seine Erklärung findet.

BON PLAN

Brasserie Chez Amado

Venez déguster des plats succulents avant et après les spectacles à la brasserie-restaurant Chez Amado.
À la carte: des spécialités italiennes à base de produits frais et des grillades.

T. 58 77 1-1999
chez.amado@gmail.com

CONTACT

Centre culturel Aalt Stadhaus
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1-1900
info@stadhaus.lu

stadhaus.lu

Agenda

● Public notice, Jobs, Housing, Policy
● Youth, Seniors

● Ecology, Municipal life
● Traffic and Other

● Art and culture
● Sports

Janvier 2023

MARATHON DE TOURNOIS D'ÉCHECS

SAM 07.01.23
⌚ → 9 h-24 h
📍 EIDE Differdange
✉️ Cercle d'échecs Differdange
Plus d'infos : lecavalier.lu

#Vie associative

MARCHE HEBDOMADAIRE

JEU 12.01.23
⌚ → 14 h 30-18 h 30
📍 Zone piétonne
✉️ Ville de Differdange

#Marché

FLORENCE GIORGETTI SPIRIT OF WILDLIFE

JEU 12.01.23 - SAM 04.02.2023
⌚ → 10 h-18 h
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange

#Exposition

TÈSCHENT KARIBIK A GECKENHAUS

VEN 13.01.23 → 20 h
VEN 20.01.23 → 20 h
SAM 21.01.23 → 20 h
DIM 22.01.23 → 18 h
📍 Theatersall Uewerkuer
✉️ Déifferdenger Theater

Reservatiounen:
www.tmd.lu oder T.: 691 616 587
(Méindes-Freides vun 13-15 Auer)

#Théâtre

BIB FIR KIDS

SAM 14.01.23
⌚ → 10 h (7 à 9 ans)
⌚ → 11 h 30 et 14 h (3 à 6 ans)
📍 Bibliothèque municipale
✉️ Ville de Differdange
#Lecture #Youth

BASICS TO FX AVEC CHRISTOPHE REITZ

Débutant à avancé

SAM 14.01.23
⌚ → 14 h-16 h
📍 Sonotron
✉️ Ville de Differdange

MANGA WORKSHOP

Avec Sabrina Kaufmann

SAM 14.01.23
⌚ → 14 h-16 h
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange

QUATUOR DE LUXEMBOURG

DIM 15.01.23
⌚ → 11 h
📍 Église Sainte-Barbe
✉️ Ville de Differdange

#Concert

CONCERT DU NOUVEL AN

DIM 15.01.23
⌚ → 17 h
📍 Hall O
✉️ Harmonie Municipale de la Ville de Differdange et Harmonie Prince Guillaume
#Concert

COURS DE DESSIN

Par Carole Wilmet

LUN 16.01.23 (premier cours d'une série de six cours)
⌚ → 19 h-21 h
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange

#Workshop

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CSV Déifferdeng

MAR 17.01.23
⌚ → 18 h 30
📍 1535° Creative Hub, salle de conférence
✉️ CSV Déifferdeng

#Politique

COURS DE DANSE

Par Sergio Mel

MAR 17.01.23 (premier cours d'une série de sept cours)
⌚ → 19 h-21 h
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange

#Danse

MARCHE HEBDOMADAIRE

JEU 19.01.23
⌚ → 14 h 30-18 h 30
📍 Zone piétonne
✉️ Ville de Differdange
#Marché

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Harmonie Municipale de la Ville de Differdange et Harmonie Prince Guillaume

JEU 19.01.23
⌚ → 19 h
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Harmonie municipale de la Ville de Differdange et Harmonie Prince-Guillaume
#Vie associative

CREDERE COMPAGNIE Z ART PRODUCTION

VEN 20.01.23
⌚ → 10 h 15 (Séance scolaire)
⌚ → 20 h (Tout public)
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange

#Danse

SCHOOL OF BLUES

À partir de SAM 21.01.23
⌚ → 14 h-17 h (débutants)
À partir de SAM 28.01.23
⌚ → 14 h-17 h (confirmés)
📍 1535° Creative Hub
✉️ Sonotron

#Workshop

DIFFMAG

TECH RIDER BASICS AVEC UNISON STUDIOS

Débutant à avancé

DIM 22.01.23
⌚ → 14 h-16 h
📍 Sonotron
✉️ Ville de Differdange
#Musique

LUNDI LITTÉRAIRE MARYSE KRIER

LU 23.01.23
⌚ → 19 h 30
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange
#Lecture

FANNY RUWET

MAR 24.01.23
⌚ → 20 h
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange
#Stand-up-Comedy

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

MER 25.01.23
⌚ → 8 h
📍 Hall O
✉️ Ville de Differdange
#Politique

MARCHE HEBDOMADAIRE

JEU 26.01.23
⌚ → 14 h 30-18 h 30
📍 Zone piétonne
✉️ Ville de Differdange
#Marché

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ACOMM

JEU 26.01.23
⌚ → 19 h 30
📍 Aalt Stadhaus
✉️ ACOMM
#Vie associative

DE KAPITÄN MULLEBUTZ A SENG SÉISSWAASSER-MATROUSEN SI SCHNEEKEG!

VEN 27.01.23
⌚ → 9 h & 10 h 30 & 14 h 15
LUN 30.01.23
⌚ → 9 h & 10 h 30
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange
#Musekspetkakel

Séances scolaire

LUNDI LITTÉRAIRE JHEMP HOSCHEIT

LU 30.01.23
⌚ → 19 h 30
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange
#Lecture

SOIRÉE JEUX DE SOCIÉTÉ

En partenariat avec Ludoland

MAR 31.01.23
⌚ → 18 h 30-22 h
📍 Aalt Stadhaus
✉️ Ville de Differdange
#Activité ludique

Florence Giorgetti Spirit Of Wildlife

EXPOSITION

Inspirée par la nature et ses créatures fascinantes, l'artiste Florence Giorgetti aime créer des peintures vivantes et colorées. Elle ne recule certainement pas devant des formats plus grands pour donner l'espace suffisant au monde divers des animaux sauvages.

Dans la vision de l'artiste, l'art animalier est le plus passionnant, car chaque créature offre une expression unique. Les peintures ne visualisent pas nécessairement une représentation réelle, mais plutôt une essence spirituelle du sujet.

L'exposition Spirit of wildlife interprète cette idée et montre les animaux sauvages comme le tigre, le loup ou les lézards dans leur esprit.

12 janvier - 4 février
Aalt Stadhaus | Entrée libre

Heures d'ouverture:
Du lundi au samedi de 10 h à 18 h



CONTACT

Service culturel
T. 58 771-1900
info@stadhaus.lu

Recrutement d'un formateur

VACANCE DE POSTE

Dans le cadre de la formation Brevet A d'animateur, la Ville de Differdange recrute un formateur (M/F/D) pour la période du congé de carnaval (13-17 février 2023).

Conditions

- Brevet F (Plus d'infos : www.animateur.snj.lu/brevets)
- Langues : luxembourgeois et français
- Période : 13-17 février 2023

CONTACT

Service jeunesse
T. 58 771-1569
catia.pereira@differdange.lu

Service **BABYPLUS**

Pour toutes les familles, qui attendent ou viennent d'avoir un bébé:

informations, consultations et suivi gratuits concernant le bébé dans sa première année de vie.



Plus d'informations sur: www.differdange.lu
Tél. : 58 771 58 58 • babyplus@differdange.lu

Publication des règlements communaux

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est notifié que les règlements communaux suivants ont été publiés :

Dénomination	Entrée en vigueur
Règlement communal sur l'allocation de solidarité – modifications	26/03/2021
Règlement général des taxes, tarifs et prix – abrogation du chapitre E-4 « Sauvetage »	26/03/2021
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modifications aux chapitres A-3 « Urbanisme », A-6 « Main d'œuvre communale » et D-1 « repas sur roues »	26/03/2021
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modification au chapitre F-3 « Amusement public »	06/04/2021
Règlement communal portant sur les modalités d'octroi d'un subside et mérite scolaire	20/07/2021
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modification au chapitre F-1 « sports pour tous »	15/10/2021
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modification au chapitre D-2 « transport de personnes »	18/10/2021
Règlement communal ayant comme objet le subventionnement d'investissements dans le but d'une utilisation rationnelle de l'énergie et la promotion des énergies alternatives (« Diff Primes » version 2.1)	06/11/2021
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modification au chapitre D-1 « repas sur roues »	28/12/2021
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modifications au chapitre B-7 « Bibliothèque et archives municipaux »	20/04/2022
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modifications au chapitre G-2 « Droits de place »	11/05/2022
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modifications au chapitre G-1 « Stationnement » (séance CC 22/09/2021)	20/05/2022

Mariages en 2023



AVIS AU PUBLIC

Vous désirez vous marier un samedi? Voici les dates des samedis retenus pour la célébration de mariages en 2023 :

14.1.2023
4.2.2023
18.3.2023
29.4.2023
13.5.2023
17.6.2023
15.7.2023
–
16.9.2023
14.10.2023
18.11.2023
16.12.2023

CONTACT

Biergeramt
T. : 58 771-01
etatcivil@differdange.lu



Sturzprävention bei Senioren

PROJEKT EXALT

Eines der größten Probleme für Senioren sind Stürze. Bewegung ist der Schlüssel zur Sturzprävention, aber Übungsprogramme zur Sturzprävention sind oft anstrengend und schwer zu befolgen. Übungen in Form von Spielen (Exergames) können eine Lösung sein, um die Attraktivität und das Interesse an der Teilnahme an Übungen zur Sturzprävention zu erhöhen. Bis jetzt wurden noch keine Spiele entwickelt, die für Senioren und zur Sturzprävention geeignet und praktikabel sind. Daher besteht die Notwendigkeit, maßgeschneiderte Exergames zur Sturzprävention zu entwickeln, die an die Bedürfnisse der Senioren angepasst sind und sogar zu Hause genutzt werden können.

Workshop im Januar

Im März 2022 lud die LUNEX University Senioren und Studenten ein, um

gemeinsam das EXALT-Projekt zu starten und Exergames zur Sturzprävention für Senioren zu entwickeln, die einfach zu bedienen und auch zu Hause effektiv sind. Am **17. Januar 2023** lädt die LUNEX University erneut Senioren in Luxemburg ein, die unterschiedlichen maßgeschneiderten Prototypen zu testen, die in verschiedenen Workshops entwickelt wurden! Kommen Sie **von 9 bis 15 Uhr** in die **Hall O** neben der LUNEX University, um Teil einer einzigartigen Entwicklung zu sein, die die Lebensqualität von Senioren verbessern soll.

BUCHUNG

Dr. Johanna Johannsson
T. 28 84 94 82
johanna.johannsson@lunex-university.net

WORKSHOP

⌚ 17. Januar | 9-15 Uhr
📍 Hall O
Rue Camille Gira
L-4624 Oberkorn

[**LUNEX**] International University of Health, Exercise & Sports



Session Gratuite

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE GESONDHEED AN WUELBEFANNEN



Hall 0, Differdange Av. du Parc des Sports, 4671 Differdange



02-02-2023



9h-12h



26580660 or
info.prenzebierg@differdange.lu

VENEZ NOMBREUX!

Be part of it.



NEWS

DIFFMAG

Sportscourses: 2. Semester

SPORTS@DIFFERDANGE

Ab dem **6. Februar 2023** kënnt
Dir lech fir dat **2. Semester** vun de
Sportscourses aschreiwen.

Sport a Beweegung ginn Iech d'Méiglechkeet, net just Ärem Kierper mä och dem Kapp eng Auszäit vun eisem Alldag ze ginn. Den Déifferdenger Sportsprogramm bitt eng ganz Panoplie u Coursen, wou jiddereen dat Richteg dierft fannen, egal, wéi al Dir sidd an ob Dir usprochsvoll oder méi douce Coursé sicht: Entdeckt Danz, Yoga, Meditatioun a Stretching, awer och Fitness, Piloxing oder Circuit Training. Neiheeten dëst Joer si é. a. Strong Nation, Krav Maga a Capoeira. D'Broschür mat all de Coursé fannet Dir op eisem Internetsite.

Beweegung ass essentiell vum jonke bis an den héijen Alter. Verschidde Coursé



Broschür:



KONTAKT

Sportsservice
T. 58 771-1333
sports@differdange.lu

Steel, Wood, Stone & Co.



INSCRIPTIONS

Le 2^e Salon de la Sculpture aura lieu du 2 au 4 juin 2023 au Hall O à Oberkorn. A travers ce salon, la Ville de Differdange souhaite donner une plus grande visibilité aux artistes plasticiens et plus spécifiquement aux sculpteurs qui sont en général moins présents dans les foires artistiques. Ce salon leur permettra d'exposer et de vendre leurs œuvres dans un cadre soigné sans commission sur les ventes.

Le salon pourra accueillir une vingtaine de sculpteurs ou galeristes. Chaque participant se voit attribuer un espace d'une quinzaine de m² qu'il pourra aménager selon ses désirs. Les frais d'inscriptions pour les trois journées se limitent à 300€ par emplacement pour les artistes indépendants et à 600€ pour les galeristes.

Inscriptions jusqu'au **31 mars 2023**



CONTACT

Service culturel
rejane.nennig@differdange.lu

Wat iesse mir ... am Januar?

Découvre chaque mois notre proposition pour une alimentation de saison et antigaspi.



© Martine Claus

Inscription Atelier de cuisine gratuit

Chaque mois, le projet Fusilli organise un atelier de cuisine gratuit, ouvert à tous. En janvier, tu apprendras tout sur la sauce napolitaine avec Pastificio Angelini de Differdange. Inscris-toi:
www.differdange.lu/fusilli



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 101000717

Aux abords des voies, on ne rigole pas avec la sécurité !

CFL – CAMPAGNE DE SENSIBILISATION

Malheureusement, il y a toujours des enfants, mais aussi des adultes, qui traversent les voies !

C'est pourquoi les CFL essaient régulièrement, via différentes campagnes d'information, d'attirer l'attention des gens sur les dangers résultant d'actions irresponsables et irréfléchies aux abords des voies ferrées.

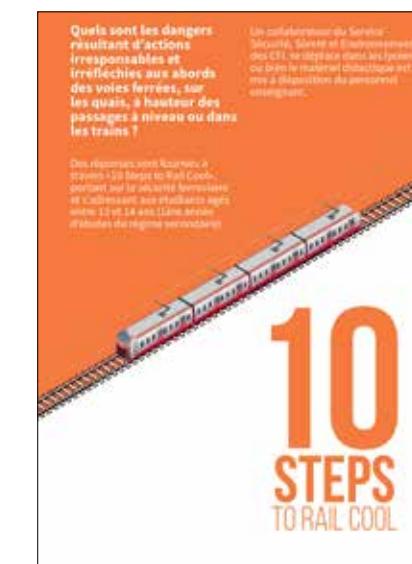
le chemin le plus sûr ! La distance d'arrêt d'un train est plus de 10 fois supérieure à celle d'une voiture, soit la longueur de 13 terrains de football.

Ne montez jamais sur une rame.

- Ne montez jamais sur une rame (voitures et wagons). Au risque de subir de graves brûlures, voire un choc électrique mortel. Les rames (voitures et wagons) ne sont pas des aires de jeux. Pensez y !

CONTACT

CFL – Service Sécurité, Sûreté et Environnement
surete@cfl.lu





APPEL AUX DONS

VÊTEMENTS POUR HOMMES TAILLES XS-S-M
chaussures, vestes chaudes, pulls, pantalons...

DONNE-LE !

TU NE LE PORTES PLUS?

sans tache sans trou non décoloré
 sans bouloche bouton manquant non déformé

COMMENT? C'EST FACILE!
 Retrouvez les informations sur ce que vous pouvez donner et le point de collecte le plus proche de chez vous sur :
<https://www.spendchen.lu/>

CENTRE NATIONAL DE COLLECTE ET DE TRI
Spëndchen association sans but lucratif **caritas** LUXEMBOURG croix-rouge luxembourgeoise **Menschen helfen**

Le chemin de fer de ceinture

PIÈCES À L'APPUI (XLV.)

« Le chemin de fer ou la mort ! »

En janvier 1866, le conseil communal avait chargé le bourgmestre Charles Schambourg, les propriétaires Alphonse de Prémorel et Auguste de Gerlache de défendre les intérêts differdangeois dans le projet de construction d'une ligne ferroviaire et d'intervenir, si nécessaire, auprès du prince Henri des Pays-Bas pour en hâter la réalisation¹. Les édiles étaient d'avis qu'elle serait utile à Differdange, donnerait une grande valeur à ses produits miniers et de l'ouvrage à la classe ouvrière. L'avenir semblait si prometteur que l'impatience grimpait et que d'aucuns voulaient faire la barbe aux décideurs qui trainaient des pieds. Les propriétaires de Differdange et de Pétange signaient des pétitions par dizaines. La cent-onzième finit par ces mots garibaldiens : « Le chemin de fer ou la mort ! »².

L'arrêté royal grand-ducal du 31 juillet 1870 en ébaucha le tracé et déclara sa construction d'utilité publique. Il fut disposé qu'il « traversera le village de Belvaux à la jonction des chemins de ce village à Esch, Soleuvre et Oberkorn, passera à gauche d'Oberkorn, à droite de Differdange et de Niederkorn, pour aboutir à Petange au chemin rural du Prinzenberg, à 325 mètres à gauche de la bifurcation des routes sur Long-la-Ville et Athus. »

L'emplacement choisi pour la gare de Differdange se trouvait à l'extrême sud du village, c.-à-d. de fait à Niederkorn.



En 1872, les terrassements et la pose de la voie entraînèrent des expropriations, la suppression ou le détournement de chemins vicinaux utiles à l'agriculture. Le refus du constructeur de corriger les embarras et imperfections qui avaient été revus avec le conducteur du district, en concert avec l'administration locale, mécontentèrent le conseil communal à tel point qu'il demanda à son autorité supérieure l'autorisation d'ester en justice contre la Société Prince Henri. Les griefs des conseillers constatèrent partout des travaux d'art mal faits ou ne répondant pas à leur attente. Au « Freigart » à Niederkorn (rue Pierre Gansen), un chemin indispensable avait été coupé et la construction du passage inférieur promis renvoyée apparemment aux calendes grecques. En général, le travail avait été bâclé ; les déviations et les raccor-

bestiaux dangereuse. D'autres points de franchissement étaient eux aussi très serrés ou gênés par la maison du garde. Au passage à niveau entre Oberkorn et Differdange, le chemin avait été haussé de près de deux mètres. Maintenant la pente était si raide et « les courbes trop courbes » pour qu'une voiture attelée de quatre chevaux, pût encore passer. Les agriculteurs n'atteignaient plus leurs champs !

Les conseillers constatèrent partout des travaux d'art mal faits ou ne répondant pas à leur attente. Au « Freigart » à Niederkorn (rue Pierre Gansen), un chemin indispensable avait été coupé et la construction du passage inférieur promis renvoyée apparemment aux calendes grecques. En général, le travail avait été bâclé ; les déviations et les raccor-

dements nouveaux ne causaient que des incommodités³. Devenus méfiants, les élus locaux confieront à l'avocat Brasseur la défense des intérêts de la commune et faisaient la sourde oreille aux tentatives d'apaisement de l'administrateur délégué de la société ferroviaire⁴.

Le chemin de fer avait-il promis davantage de clinquant que d'or ? Au moins les cabaretiers en tirairent immédiatement profit, car l'heure de fermeture de leurs établissements fut décalée de 21 à 23 heures en été, à 22 heures en hiver. Cela évitait aux voyageurs du dernier train, arrivant d'Esch à 20 h 46, de subir de plein fouet l'heure locale de retraite⁵.

Un voyage d'essai sur la nouvelle ligne des minières et de l'Attert avait lieu le 2 juin 1873. Fièrement paré, le convoi traversa un Bassin Minier encore vierge. « Un train spécial attendait les invités à la station d'Esch vers 11 heures ½ du matin. Une journée magnifique a favorisé l'excursion. On a eu l'occasion d'admirer de forts jolis points de vue, et des panoramas d'une vaste étendue, surtout au col de Belvaux, vers les plaines de l'Alzette et de la Chiers, à Pétange, vers le bassin d'Athus-Longwy, et à la montée de Hautcharage, vers les crêtes de Dippach. À 12 heures ½ on était arrivé à Bettingen. Une locomotive pavée de drapeaux se remit en tête du train, et le conduisit aux usines de Steinfort. Des arcs de triomphe étaient échelonnés sur le parcours. On s'arrêta dans une vaste halle ornée de verdure, de guirlandes et d'inscriptions. Les habitants de tous les villages voisins s'y étaient donné rendez-vous. La musique de bataillon des chasseurs luxembourgeois, le bruit du canon et les vivats de la foule saluèrent l'arrivée du train⁶. »

Alors qu'on faisait la fête à Steinfort, où des toasts étaient portés à la prospérité des



et Soisson, à Paris⁷. Aux gens désireux de se rendre dans la capitale française, elle offrait l'avantage d'éviter le territoire allemand. Le passage de Pétange à Athus, par Rodange, favorisait aussi les échanges des matières premières avec la Belgique⁸. Le 23 octobre 1873, le public était informé par avis que la ligne d'Esch-sur-Alzette à Steinfort ne pourrait accueillir les voyageurs qu'à partir du 1^{er} novembre.

Le courrier postal arrivait à Esch, par le train de 7 h 56. Mais à cette heure tardive, les facteurs du canton étaient déjà partis en tournées. Ils ne revenaient qu'à la tombée de la nuit. Par conséquent, les lettres, cartes et autres envois de la veille restèrent en attente au chef-lieu jusqu'au lendemain. Embêtés par ces retards préjudiciables aux affaires, les Differdangeois demandèrent qu'un facteur assurât le relais entre Esch et Differdange, deux fois par jour, en empruntant les trains de 7 h 56 et de 14 h 43.

Dès son premier reniflement et sa première morsure, le chemin de fer, cet être envahissant et toujours galopant, entraîna une nouvelle perception du temps ; une accélération plus ou moins heureuse de la vie.

Texte & choix des photos
Armand Logelin-Simon

Photos

(1) Locomotive PH 7 "L'Alzette" à Pétange (Photo collection : Jean Dahlem; rail.lu).

(2) La ligne Prince Henri à Oberkorn. Foto Robert Rabiller.

(3) Lieu-dit Bei der Schwoarzer Bréck. Foto Yann Logelin.

¹ Séance du Conseil communal de Differdange du 28 janvier 1866. Registre des délibérations, page 19 recto.

² L'UNION 15.08.1868. Allusion à « Qui si fa l'Italia o si muore ! » (Garibaldi 15.05.1860).

³ Conseil communal du 17.12.1872. Registre des séances, page 199 verso.

⁴ Conseil communal du 01.04.1873. Registre des séances, page 123 verso.

⁵ Conseil communal du 30.01.1875. Registre des séances, page 145 verso.

⁶ Luxemburger Wort, édition du 04.06.1873. Bettingen = Kleinbettingen.

⁷ La voie du Prince de Pétange à Luxembourg via Dippach ne devint opérative qu'en 1900.

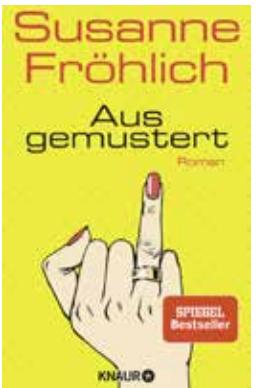
⁸ ANLux. : M-00409-0276.

Coup de cœur de la bibliothèque

MEDIATHÉQUE

Consultez ici nos livres et films coups de cœur du mois, à destination de tous.

Livre



Ausgemustert
von Susanne Fröhlich

Was tun, wenn der Mann nach zwanzig Ehejahren plötzlich für eine viel Jüngere das gemeinsame Leben verlässt? Wenn einem mit Ende Vierzig, einer halbwüchsigen Tochter und einem Teilzeitjob ein Single-Dasein aufgedrängt wird, das man sich so ganz sicher nicht freiwillig ausgesucht hätte? Wenn Nachbarinnen plötzlich auf Distanz gehen, weil man als Venusfliegenfalle für brave Ehemänner gilt? Und nicht mal die eigenen Eltern Mitleid haben? Da hilft nur der Kaltstart in ein neues Leben. Ein humorvoller Roman für alle Fans von Andrea Schnidt von Bestseller-Autorin Susanne Fröhlich.

Die wundersame Welt des Louis Wain
Sprachen: Deutsch, English

Der ebenso begnadete, exzentrische Zeichner und notorische Einzelgänger Louis Wain (Benedict Cumberbatch) lebt zusammen mit seiner Mutter und seinen fünf Schwestern in einem turbulenten Haushalt, in dem es an nichts fehlt – außer an Geld. Als Mann der Familie ist es an ihm, diese zu ernähren, was ihm mehr schlecht als recht gelingt. Das Blatt wendet sich, als er dem Verleger der Illustrated London News seine Zeichnungen von Katzen zeigt und dieser ihm prompt eine Stelle als Illustrator anbietet. Eine Entscheidung, die sein Leben komplett verändert.

HORAIRES

Lundi: 14:00–19:00
Mardi au vendredi: 10:00–18:00
Samedi: 10:00–16:00

Pendant les vacances scolaires
Lundi: 12:00–17:00
Mardi au vendredi: 9:00–12:00 & 13:00–17:00
Samedi: 9:00–12:00 & 13:00–16:00

CONTACT

Bibliothèque municipale
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 771-1920
bibliotheque@differdange.lu
bibliodiff.olefa.com

LOCATION

Livre et
audiolivre
4–6 semaines

Film et
magazine
1 semaine

01↓



02↓



02↓



01→ Inaugurations de la borne Statio'Minute dans l'avenue de la Liberté et du parking couvert Grand-rue

02→ Ouverture du Marché de Noël sur la place du Marché à Differdange

01↓



02↓



03↓



04↓



05↓



05↓



06↓



07↓



08↓



01→ Lundi littéraire avec
Jean-Marie Jem Backes et
Raymond Boon à l'Aalt Stadhaus

02→ Lacement du Télévie à RTL City

03→ Vernissage de l'exposition
Spieglein Spieglein Miroir Miroir
à l'Espace H₂O

04→ Vernissage de l'exposition Caricatures
à l'Aalt Stadhaus

05→ Krimidinner à l'Aalt Stadhaus

06→ Présentation public du PAL
(Pacte logement 2.0) par M. Henri Kox

07→ Diner départs en retraite et remise
montres en or au restaurant
Bei der Giedel au Fond-de-Gras

08→ Le Cycle 2.1 de Mime. Sara Sevivas
de l'école Niederkorn a décoré des
sapins de noël au Hall O.

09→ Kids Run au Chrèschtlauf

09↓



01↓



02↓



03↓



04↓



05↓



01→ Festival Anti Gaspi

02→ Lundi littéraire avec Markus Heitz

03→ Fête de la Sainte-Barbe à Lasauvage

04→ Inauguration de la nouvelle résidence pour séniors
SERVIOR au Woiwer

05→ Hôtel à insectes de la Maison relais Niederkorn



07.12.2022
SOARES VALENTE Moisés &
DA COSTA CAMOÉS Sabrina



16.12.2022
DA SILVA Jorge Dany &
SOARES COELHO Márcia
Daniela



09.12.2022
JOVANOVIC Goran &
KAMERIC Fahreta



17.12.2022
PEREIRA PINTO Steve &
GOUVEIA LIMA Carina



Verantwortungs-volle Investitionen

Haushalt 2023

Am 30. November 2022 hat der Gemeinderat der Stadt Differdingen den berichtigten Haushalt 2022 und den ursprünglichen Haushalt 2023 verabschiedet. Dieser ist besonders wichtig, da er alle Ausgaben und Einnahmen der Gemeinde für dieses Jahr festlegt. Der Haushalt 2023 wurde dank der Stimmen der Gemeinderäte der déi-gréng CSV-Mehrheit verabschiedet.

Die wichtigsten Zahlen

(Siehe Tabelle auf Seite 6)

Die Bürgermeisterin von déi gréng Christiane Brassel-Rausch erinnerte an die zahlreichen Herausforderungen, mit denen die Stadt Differdingen in einer angespannten geopolitischen, energiepolitischen und finanziellen Situation in Europa und der Welt konfrontiert ist, die zunächst durch die Pandemie und dann durch die russische Invasion in der Ukraine verursacht wurde. Die Schwierigkeiten und Sorgen spiegeln sich logischerweise im ordentlichen Haushalt wider, da die Ausgaben um rund 11% steigen, d.h. doppelt so schnell wie die ordentlichen Einnahmen. Die Spanne zwischen Einnahmen und Ausgaben vergrößert sich also, was zu einem Rückgang des ordentlichen Überschusses führt. Der Anstieg der ordentlichen Ausgaben ist einerseits auf die Inflation zurückzuführen, die durch das Ende der Pandemie und die Preisexplosion für Energie, Rohstoffe und einige Lebensmittel nach der Rückkehr des Krieges in Europa verursacht wurde. Der Rückgang des ordentlichen Boni wirkt sich auf die Selbstfinanzierungskraft der Stadt Differdingen aus, die für 2023 eine ausgleichende Kreditaufnahme von 13 Millionen Euro plant. Die überlegte Finanzpolitik der letzten Jahre ermöglicht es der Gemeinde, diesen Kredit aufzunehmen und gleichzeitig eine für eine

Stadt von der Größe Differdingens angemessene Gesamtverschuldung beizubehalten. Christiane Brassel-Rausch betont, wie richtig die Entscheidung war, im letzten Jahr mehrere Projekte zu verschieben. Ohne sie hätte sich die Kreditaufnahme im Jahr 2023 auf 25 Millionen Euro belaufen, was die Annuitäten konsequent erhöht und die Gemeinde somit für die nächste Mehrheit unregierbar gemacht hätte. Dies gilt umso mehr, als die volatile Marktlage in Luxemburg, Europa und der Welt die Ausgabenentwicklung in hohem Maße unvorhersehbar macht. Auch wenn im Moment der ordentliche Haushalt unter Kontrolle ist, gilt es, vorsichtig und vernünftig zu sein. Dies spiegelt sich auch im Haushalt 2023 wider, der trotz allem Investitionen in Höhe von rund 95 Millionen Euro in so unterschiedlichen Bereichen wie Stadtentwicklung, Ökologie, Kultur, Jugend, Senioren und Sport vorsieht.

Städtische Entwicklung

In Bezug auf die Stadtentwicklung wird eine der Prioritäten die Belebung des Stadtzentrums sein. Die Stadt Differdingen wird weiterhin Flächen im historischen Zentrum erwerben oder mieten, um anschließend zu entscheiden, welche Geschäfte oder Dienstleistungen dort angesiedelt werden sollen, und so die Entwicklung von Differdingen zu beeinflussen. Die Gemeinde wird insbesondere die Machbarkeit eines Erwerbs des Gebäudes der Sparkasse in der Rue J.-F.-Kenndy prüfen. Die Maison moderne soll instandgesetzt werden, um dort einen Treffpunkt in Kombination mit einem Geschäft einzurichten. Um die Attraktivität von Differdingen zu steigern, sollen nach Möglichkeit auch Veranstaltungen mit nationaler oder internationaler Ausrichtung wie die Luxembourg Fashion Week oder The Voice France organisiert werden. In Oberkorn soll der Jehan-Steichen-Platz umgestaltet werden, um ihn angenehmer zu gestalten und zu einem Treffpunkt zu machen. In Niederkorn sollen die Rue des Romains, die Rue Saint-Antoine, die Rue Saint-Pierre und die Rue Scharlé neu gestaltet werden. Die Bauarbeiten für die neuen Gemeindewerkstätten werden fortgesetzt. Das Ende der Bauarbeiten ist für 2024 geplant. Was die Sicherheit betrifft, so werden in den Schulen Differdange-Zentrum, Fousbann, Woiwer und Niederkorn Videoüberwachungskameras installiert, um den Vandalismus auf

den Schulhöfen zu bekämpfen. Die neue Polizeistation soll die ersten Beamten 2023 aufnehmen. Das Straßenerziehungsprojekt Collec'Diff wird fortgesetzt.

Familie, Jugend, Senioren

Der Bau des Gravity-Gebäudekomplexes schreitet voran. Die ersten Eigentümer der 80 Wohnungen, die von der Gemeinde erworben und zu erschwinglichen Preisen weiterverkauft oder vermietet werden, sollen 2023 einziehen. Das Verfahren zur Erlangung von Mietwohnungen wird in den nächsten Wochen eingeleitet. Ebenfalls im selben Komplex wird der Bau von 50 Studios fortgesetzt, die von der Gemeinde erworben und den Studenten der Miami University zur Verfügung gestellt werden. Die Neugestaltung des Schulcampus Bock wird fortgesetzt. In Niederkorn wird die Mädchenschule renoviert und es werden vier neue Klassenräume gebaut. Der Container in Differdange-Zentrum wird ersetzt.

Was die Jugendlichen betrifft, so wird die Stadt Differdingen einen Jugendplatz im Metzkimmert einrichten. Die Jugendlichen werden ihre Ideen im Rahmen von Workshops einbringen. Die Gestaltung wird also soweit wie möglich nach ihren Wünschen erfolgen. Die Stadt Differdingen wird außerdem einen zusätzlichen Erzieher für den Jugendtreff zu 100 % finanzieren, bis das Familienministerium entschieden hat, ob es sich an einer Kofinanzierung beteiligt oder nicht. Zusammen mit Clervaux, Ettelbruck und Mersch nimmt Differdingen an einer Studie der Universität Luxemburg und Gero-Kompetenzzentrum für den Alter teil, um die Bedürfnisse von Senioren zu ermitteln und darauf zu reagieren.

Mobilität und Ökologie

Die Stadt Differdingen investiert weiter in die Mobilität – unter anderem durch Studien, um Differdingen über Radwege mit Petingen und Sanem zu verbinden. Die Bushaltestellen werden mit digitalen Tafeln ausgestattet, die die Wartezeit anzeigen. Außerdem ist geplant, die Diffbus-Linien zu optimieren – insbesondere die Niederkorn- und die Express-Linie. Im Haneboesch wird ein neuer Parkplatz eingerichtet, der zwei Ziele verfolgt: Er soll genügend Parkplätze für Unternehmen und ihre Kunden, aber auch für Personen, die in Differdingen

arbeiten, bieten. So wird der Parkplatz durch Shuttle-Busse mit dem Rest der Stadt verbunden sein. Die Gemeinde wird an einem Pilotprojekt teilnehmen, bei dem Fußgängerüberwege dynamisch beleuchtet werden sollen – d. h. wenn ein Fußgänger die Fahrbahn betritt. Wenn die ersten Versuche erfolgreich verlaufen, sollen alle Fußgängerüberwege, die der Mobilitätsausschuss als potenziell gefährlich einstuft, mit dem System ausgestattet werden. Die Stadt Differdingen wird den Anbau von Biogemüse im Kondel entwickeln. Dieses Gemüse soll dann in den Maisons Relais verzehrt und im Sozialladen zum Verkauf angeboten werden. Ein Lehrgarten soll angelegt werden, um Kinder für dieses Thema zu sensibilisieren. Differdingen ist außerdem eine von 100 Städten weltweit, die Teil des europäischen Net0Cities-Projekts sind, das darauf abzielt, ab 2030 klimaneutral zu werden.

Kultur und Tourismus

Im Bereich der Kultur werden die traditionellen Veranstaltungen durch mehrere Neuerungen ergänzt. Ein Museum für die Geschichte der Fotografie, das unter anderem die Kamerasammlung von Herrn Jos Glauden ausstellt, soll eingerichtet werden. Zwischen Differdingen und der Stadt Mira in Portugal wird eine Städtepartnerschaft eingerichtet. Es werden Arbeiten durchgeführt, um den Zugang zum Denkmal auf dem Gelände von ArcelorMittal, das an den Streik von 1942 erinnert, zu erleichtern. Was den Tourismus betrifft, so wird das erste Gite in Lasauvage seine ersten Mieter empfangen. Die drei angrenzenden Häuser sollen ebenfalls zu Ferienwohnungen umgebaut werden. Gleichzeitig ist geplant, das Gasthaus von Lasauvage aufzuwerten. Außerdem könnte in der Ortschaft ein Marionettenmuseum entstehen.

Sport

Was den Sport betrifft, so werden die größten Investitionen den Bau der Sporthalle auf dem Schulcampus Bock und vor allem die Sanierung des John-Scheuren-Sportzentrums in Oberkorn betreffen. Das Spodi-Projekt soll systematisch in den Maison Relais eingeführt werden. Spodi – für Sport in Differdingen – hat zum Ziel, den Kindern in den Maison Relais die Möglichkeit zu geben, während der Mittagspause Sport zu treiben. Dazu gehen mehrere Sportvereine in die Sportanlagen des Schulcampus und halten dort Trainingseinheiten ab. Die Kinder wählen frei, an welcher Sportart sie teilnehmen möchten.

Impressum

Éditeur

Administration communale
de la Ville de Differdange
B.P. 12, L-4501 Differdange
T. 58 77 1-01 | F. 58 77 1-1210
www.differdange.lu

Comité de rédaction

Maria Agostino, Lisa Bildgen,
Anja Bodenröder, Nadine Breuskin,
Henri Krecké, Pascale Lorang,
Mirko Mengoni, Lynn Tintinger

Collaborateurs

Armand Logelin-Simon

Layout

101
Service médias & communication

Imprimeur

Imprimerie Heintz, Pétange

Tirage

11 500 exemplaires

© Photos

Lisa Bildgen, Joanna Hudya

DIFFMAG,

imprimé sur du papier 100 % recyclé,
paraît 11 fois par an. La revue est distribuée
gratuitement à tous les ménages de la
commune de Differdange.

Édition

Janvier 2023, ISSN: 2418-3997

Titre clé

DIFFMAG

Contactez-nous

dm@differdange.lu
[Ville de Differdange](https://www.facebook.com/VilleDifferdange)
[Villedifferdange](https://www.villedifferdange.lu)



Different together! Découvre Differdange
à travers des vidéos, des #differentjobs
et des interviews...

Sur differenttogether.differdange.lu



🏆 # Best Influence Communication 2022 at
Luxembourg Marketing & Communication Awards 2022

DIFFERENT  TOGETHER

Ville de
 Differdange

differdange.lu